BESCHIKKING Nr. 1993/68/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1968

houdende machtiging tot toekenning van financiële steun door het Koninkrijk der Nederlanden aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1968

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en in het bijzonder de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gezien het Overeenkomstprotocol, op 21 april 1964 tot stand gekomen tussen de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Bijzondere Raad van Ministers bijeen *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 30 april 1964, blz. 1099/64 e. v.),

Gezien Beschikking nr. 3-65 van de Hoge Autoriteit van 17 februari 1965 betreffende de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 25 februari 1965, blz. 480/65 e. v.), alsmede de op grond hiervan gegeven machtigingsbeschikking (Beschikking van de Commissie nr. 31-67 van 7 november 1967) *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 22 november 1967, nr. 284, blz. 8 e. v.),

Gezien Beschikking nr. 1-67 van 21 februari 1967 betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap, en in het bijzonder artikel 7, lid 1 *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 28 februari 1967, blz. 562/67 e. v.),

Overwegende dat de Nederlandse Regering de Commissie overeenkomstig artikel 1 van Beschikking nr. 3-65 in kennis heeft gesteld van de steunmaatregelen van financiële aard welke zij voornemens is voor het jaar 1968 direct of indirect te nemen ten behoeve van de kolenmijnindustrie ; dat de navolgende steunmaatregelen een machtiging als bedoeld in voornoemde beschikking nodig hebben :

1. Overwegende dat de Nederlandse particuliere mijnen in 1968 een bedrag van Fl. 60 miljoen zullen ontvangen ; dat de bedoeling hiervan is te verzekeren dat de sluitingsprogramma's in een verantwoord tempo kunnen worden uitgevoerd ;

2. Overwegende dat de Nederlandse Regering met hetzelfde doel bovendien een bedrag van Fl. 19,8 miljoen uitkeert aan de gezamenlijke ondernemingen van de kolenmijnindustrie ;

3. Overwegende dat in de eerste plaats de te nemen steunmaatregelen voldoen aan de eisen van artikel 5 van Beschikking nr. 3-65 ;

Overwegende dat de Nederlandse Regering immers een sluitingsprogramma heeft opgesteld waardoor het produktiepeil in 1970 tot ongeveer 8 miljoen ton zal zijn gedaald ; dat de geleidelijke uitvoering voor dit programma voor 1968 evenwel nog exploitatieverliezen laat bestaan ;

Overwegende dat zonder steunmaatregelen van overheidswege deze situatie zou kunnen leiden tot het sluiten van mijnen in versneld tempo ; dat echter een zodanige aanpassing aan de omstandigheden van de markt ernstige storingen in de economische en sociale verhoudingen van het betrokken gebied zou kunnen veroorzaken ; dat weliswaar gedetailleerde plannen voor de regionale omschakeling reeds in uitvoering zijn, maar dat het nog niet mogelijk is geweest om door ontwikkeling van andere bedrijfstakken een voldoende regionaal evenwicht tot stand te brengen ; dat in afwachting daarvan de particuliere mijnen de verbintenis hebben aangegaan hun sluiting uit te stellen tot op een datum welke door de Nederlandse Regering, in het bijzonder gelet op de werkgelegenheid, zal worden bepaald ;

4. Overwegende dat de beoogde steunmaatregelen voorts niet de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar kunnen brengen ;

Overwegende dat in de eerste plaats de Nederlandse Regering de betrokken bedragen slechts zal uitkeren voor zover de particuliere mijnen hun verbintenissen tegenover de staat zullen nakomen ; dat de Nederlandse Regering aldus tevens over de mogelijkheid beschikt om bij latere uitkeringen geen compensatie te verstrekken voor verliezen welke het gevolg zouden zijn van gedragingen die tot verstoringen van de goede werking van de gemeenschappelijke markt hebben geleid ;

Overwegende dat bovendien de ontwikkeling van het intracommunautaire handelsverkeer, ondanks de aanzienlijke toename van de steun in vergelijking met de voorafgaande jaren, niet wijst op enig element dat met de goede werking van de gemeenschappelijke markt strijdig zou zijn ;

Overwegende dat deze beoordeling niet wordt gewijzigd, indien rekening wordt gehouden met de krachtens Beschikking nr. 1-67 aan de kolenmijnondernemingen uitgekeerde steun ;

Overwegende dat de reacties van de Nederlandse particuliere mijnen op de in andere delen van de gemeenschappelijke markt opgetreden prijswijzigingen

niet hebben geleid tot verstoringen van de goede werking van deze markt ;

Overwegende dat verder, indien de begunstigde ondernemingen de uit subsidies bestaande extra inkomsten zouden gebruiken om een prijsbeleid te voeren dat indruist tegen de geordende en regelmatig verlopende sanering van de gemeenschappelijke markt, de Commissie op grond van artikel 6, lid 2, sub b), van Beschikking nr. 3-65 bevoegd zou zijn het recht van prijsaanpassing te beperken of de ondernemingen te verplichten minimumprijzen in acht te nemen ;

5. Overwegende dat de Commissie overeenkomstig hetzelfde artikel tot taak heeft zich ervan te vergewissen dat de steun waarvoor zij machtiging verleent, wordt gebruikt voor de in de artikelen 2 t/m 5 van Beschikking nr. 3-65 gemelde doeleinden ; dat het te dien einde noodzakelijk is dat de Commissie met name in kennis wordt gesteld van het bedrag en de verdeling der subsidies, alsmede van aard en omvang der uitgevoerde rationalisatiemaatregelen ;

Na raadpleging van de Raad van Ministers,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Aan de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden wordt machtiging verleend om voor het kalenderjaar 1968 steun toe te kennen aan de Nederlandse kolenmijnen tot een totaal bedrag van Fl. 79,8 miljoen.

Artikel 2

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden dient de Commissie uiterlijk op 30 april 1969 bijzonderheden te verstrekken over de op grond van deze beschikking toegekende steun, met name over het bedrag en de verdeling der subsidies, alsmede over aard en omvang der genomen rationalisatiemaatregelen.

Artikel 3

Deze beschikking treedt in werking door haar kennisgeving aan de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden. Zij zal in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 december 1968.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING Nr. 1994/68/EGKS VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1968

houdende machtiging tot toekenning van financiële steun door de Franse Republiek aan de ondernemingen van de kolenmijnindustrie voor het jaar 1968

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en in het bijzonder de artikelen 2, 3, 4 en 5,

Gezien het Overeenkomstprotocol, op 21 april 1964 tot stand gekomen tussen de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Bijzondere Raad van Ministers bijeen *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 30 april 1964, blz. 1099/64 e. v.),

Gezien Beschikking nr. 3-65 van de Hoge Autoriteit van 17 februari 1965 betreffende de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 25 februari 1965, blz. 480/65 e. v.), alsmede de op grond hiervan gegeven machtigingsbeschikkingen (Beschikkingen van de Hoge Autoriteit nr. 7-66 van 16 maart 1966 en nr. 18-66 van 14 september 1966 ; Beschikking van de Commissie nr. 30-67 van 7 november 1967) *(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 25 maart 1966, blz. 794/66 e. v., van 22 september 1966, blz. 2976/66 e. v., en van 22 november 1967, nr. 284, blz. 7 e. v.),

Gezien Beschikking nr. 1-67 van 21 februari 1967 betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap, en in het bijzonder artikel 7, lid 1 *(Publikatieblad van de*